



SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 5721-1:2017

01-maj-2017

Kmetijski traktorji - Zahteve, preskusni postopki in merila sprejemljivosti za vidno polje traktorista - 1. del: Vidno polje spredaj

Agricultural tractors - Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision - Part 1: Field of vision to the front

iTeh STANDARD PREVIEW

Tracteurs agricoles - Exigences, modes opératoires d'essai et critères d'acceptation relatifs au champ de visibilité du conducteur - Partie 1: Champ de visibilité vers l'avant

[SIST ISO 5721-1:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592c4710f5f/sist-iso-5721-1-2017)

Ta slovenski standard je istoveten z: **ISO 5721-1:2013**

ICS:

65.060.10 Kmetijski traktorji in prikolice Agricultural tractors and
trailed vehicles

SIST ISO 5721-1:2017

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 5721-1:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592e4410f5f/sist-iso-5721-1-2017>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
5721-1

First edition
2013-07-01

**Agricultural tractors — Requirements,
test procedures and acceptance criteria
for the operator's field of vision —**

**Part 1:
Field of vision to the front**

iTeh STANDARD PREVIEW
*Tracteurs agricoles — Exigences, modes opératoires d'essai et critères
d'acceptation relatifs au champ de visibilité du conducteur —*
(standards.iteh.ai)
Partie 1: Champ de visibilité vers l'avant

SIST ISO 5721-1:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592e4410f5f/sist-iso-5721-1-2017>



Reference number
ISO 5721-1:2013(E)

© ISO 2013

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5721-1:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592e4410f5f/sist-iso-5721-1-2017>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 General provisions for testing	2
4.1 Measurement accuracy.....	2
4.2 Eye position.....	2
5 Requirements, test procedures and acceptance criteria	2
5.1 Requirements.....	2
5.2 Test procedures.....	3
5.3 Acceptance criteria.....	4
Bibliography	9

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST ISO 5721-1:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592e4410f5f/sist-iso-5721-1-2017>

ISO 5721-1:2013(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

The committee responsible for this document is ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 4, *Tractors*.

This first edition of ISO 5721-1, together with ISO 5721-2, cancels and replaces ISO 5721:1989, which has been technically revised.

ISO 5721 consists of the following parts, under the general title *Agricultural tractors — Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision*.

- Part 1: *Field of vision to the front*
- Part 2: *Field of vision to the side and to the rear*

Agricultural tractors — Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision —

Part 1: Field of vision to the front

1 Scope

This part of ISO 5721 specifies the requirements, test procedures and acceptance criteria for the field of vision to the front of the operator of agricultural tractors.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5353:1995, *Earth-moving machinery, and tractors and machinery for agriculture and forestry — Seat index point*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

field of vision

area which can be viewed from the seated operators eye position

3.1.1

direct field of vision

visibility by direct line of sight as determined by the light from the light source

3.1.2

indirect field of vision

visibility with the aid of mirrors or with other visual aids such as closed circuit television cameras (CCTV)

3.2

semi-circle of vision to the front

semi-circle described by a radius of 12 m about a point situated in the horizontal plane of the road vertically below the reference point, in such a way that, when facing the direction of motion, the arc of the semi-circle lies in front of the tractor, while the diameter bounding the semi-circle is at right angles to the longitudinal axis of the tractor

Note 1 to entry: See [Figure 2](#).

3.3

angle of vision upwards

angle of vision limited downwards by a horizontal plane passing through the eye position and upwards by planes containing the rays of vision from the eye position to points of obscuration caused by vehicle components other than those which cause *masking effects* (3.4)

ISO 5721-1:2013(E)**3.4****masking effects**

chords of the sectors of the semi-circle of vision to the front which cannot be seen owing to structural components such as roof-pillars, air intakes or exhaust stacks and the frame of the windscreen

3.5**sector of vision to the front**

<at the top> part of the field of vision limited by a horizontal plane passing through the reference point

3.6**sector of vision to the front**

<in the plane of the road> part of the field of vision limited by the zone lying outside the semi-circle of vision to the front, and forming the continuation of the sector of the semi-circle of vision to the front, the chord of which is 9,50 m long, perpendicular to the plane parallel to the longitudinal median plane of the tractor passing through the centre of the driver's seat and bisected by that plane

3.7**swept area of the windscreen wipers**

area of the outer surface of the windscreen swept by the windscreen wipers

3.8**reference point**

position on the ground vertically below the eye position

4 General provisions for testing

STANDARD PREVIEW

4.1 Measurement accuracy

(standards.iteh.ai)

The equipment and techniques used to make the physical measurements shall be accurate to within ± 2 % of the value measured.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13203848-df7f-462e-9c3e-4592e4410f5f/sist-iso-5721-1-2017>

4.2 Eye position

The eye position shall be located 680 mm above and 20 mm in front of the seat index point when determined in accordance with ISO 5353 (see [Figure 1](#)).

5 Requirements, test procedures and acceptance criteria**5.1 Requirements****5.1.1 General**

The tractor shall be constructed and equipped in such a way that, in road traffic and in farm use, the driver has an adequate field of vision, under all the usual conditions pertaining to highway use and to work undertaken in fields. The field of vision is adequate when the driver has at least a partial view of each front tyre or fender when in the straight ahead position and at track width appropriate for the overall width of single tyres not to exceed 2,55 m.

5.1.2 Masking effects

Masking effects shall not exceed 700 mm.

Masking effects due to adjacent structural components over 80 mm in width shall be so configured that there is an interval of not less than 2 200 mm - measured as a chord of the semi-circle of vision to the front - between the centres of two masking effects.

There shall be no more than six masking effects in the semi-circle of vision to the front and no more than two inside the sector of vision to the front defined in [3.5](#).

For the purpose of determining the masking effects in the sector of vision to the front, the masking effects due to the frame of the windscreen and to any other obstacle may be considered as a single effect, provided that the distance between the outermost points of this masking effect does not exceed 700 mm.

Outside the sector of vision to the front, masking effects exceeding 700 mm but not exceeding 1 500 mm are, however, permissible if the components causing them cannot be redesigned or relocated: on each side there may be a total of either two such masking effects, one not exceeding 700 mm and the other not exceeding 1 500 mm, or two such masking effects, neither exceeding 1 200 mm.

5.1.3 Blind spots

Blind spots caused by rear-view mirrors shall be disregarded if the design of these mirrors is such that they cannot be installed in any other way.

5.1.4 Windscreen wipers

Tractors fitted with windscreens shall be equipped with power-driven windscreen wipers and the area swept by these wipers shall ensure an unobstructed forward view corresponding to a chord of the semi-circle of vision to the front at least 8 m long within the sector of vision to the front.

The rate of operation of the windscreen wipers shall have at least one setting that provides a minimum of 20 cycles per minute.

5.1.5 Equivalent requirements

The requirements of ISO 5006:2006 are considered equivalent for the purpose of this International Standard.

5.2 Test procedures

5.2.1 Checking of the field of vision

The tractor shall be placed on a horizontal surface as shown in [Figure 2](#). On a horizontal support level with the reference point, there shall be mounted two point sources of light, e.g. two × 150 W, 12 V, 65 mm apart and symmetrically located with respect to the reference point. The support shall be pivotable at its centre point about a vertical axis passing through the reference point. For the purpose of measuring the masking effects, the support shall be so aligned that the line joining the two light sources is perpendicular to the line joining the masking component and the reference point.

The silhouette (deepest shadow) overlaps projected on to the semi-circle of vision to the front by the masking component when the light sources are switched on simultaneously or alternately shall be measured in accordance with 3.4 ([Figure 3](#)).